



## CONNETTORI Connectors

Tutti i prodotti A.A.G. Stucchi sono interamente "Made in Italy".  
All A.A.G. Stucchi products are "Made in Italy".

## SPINE E PRESE DI CONNESSIONE

Le spine e prese di connessione sono dispositivi che consentono di collegare e scollegare due parti interne di un apparecchio di illuminazione per una rapida manutenzione

## CONNECTION PLUGS AND SOCKETS

Connection plugs and sockets are components that allow to connect and disconnect two internal parts of a luminaire for a quick maintenance.

## CAVETTI WIRES



Conduttore flessibile in Cu - Cavetto in PVC HT90 °C - Estremità con fascetta  
Flexible conductor in Cu - Wire in PVC HT90 °C - Ferrule on lead wires end

## CONNETTORI

I dispositivi di connessione sono componenti che permettono di collegare un apparecchio alla linea o più apparecchi di illuminazione tra loro garantendo modularità agli impianti elettrici.

I nostri connettori possono essere utilizzati sia all'interno senza protezione che all'esterno dell'apparecchio d'illuminazione con bloccacavo e copertura (che protegge la parte di cavo sguainata collegata ai morsetti serrafilo).

La copertura/bloccacavo può anche essere adatta al gancio di sicurezza.

La copertura/bloccacavo può avere già il dispositivo d'aggancio.

Sia il gancio di sicurezza che il dispositivo d'aggancio servono ad evitare il distacco accidentale tra spina e presa di connessione.

## AVVERTENZE PER L'UTILIZZO DEI CONNETTORI

**1** I connettori devono essere collegati al cavo in assenza di tensione.

**2** Il cavo di alimentazione deve essere sempre collegato al connettore presa.

**3** I connettori non devono essere utilizzati come sostituti di spine e prese domestiche.

## BLOCCACAVO

Il bloccacavo è un dispositivo che serve per bloccare il cavo di alimentazione.

Si deve utilizzare negli apparecchi d'illuminazione mobili, dove il cavo di alimentazione può essere sottoposto a trazione o torsione, per evitare il distacco dei conduttori dai morsetti serrafilo (norme EN/IEC 60598-1).

## GANCI DI SICUREZZA

Dispositivo meccanico che mantiene inserita la spina di connessione in una presa di connessione e ne impedisce la disconnessione involontaria.

## TAPPI DI PROTEZIONE

Accessorio che è utilizzato per coprire la parte accessibile delle prese e spine di connessione per fissaggio a parete, in modo che le parti in tensione non possano essere toccate inavvertitamente da attrezzi o fili metallici.

## CONNECTORS

The connectors are components that allow to connect, by means of a cable, luminaires to the supply line or among themselves giving a modular structure to the installation.

Our connectors series can be used either inside the luminaire without protection covers either outside the luminaire when provided with cable lock and cover (protecting the exposed part of the cable connected to the terminals).

The cover/cable lock can also be supplied with a locking device.

Some cover/cable lock have an integrated locking device. Either the safety hook or the locking device will protect against accidental disconnection of the plug and socket connector.

## WARNINGS FOR THE USE OF CONNECTORS

**1** The connectors must not be assembled to live cables.

**2** The supply cable must be always connected to the female connector.

**3** The connectors must not be used as replacement for domestic plugs and sockets.

## CABLE LOCKS

The cable lock is a device suitable for the supply cable anchorage.

It must be used in the adjustable luminaires where the supply cable can be subjected to pulling or tension thus avoiding accidental disconnection (EN/IEC 60598-1 standards).

## SAFETY HOOKS

Mechanical device allowing to maintain the connection plug fitted in the connection socket and avoids its unintentional withdrawal.

## PROTECTION CAPS

Device used to cover the accessible part of the connection plugs and sockets for wall fixing in such a way that the live parts cannot be unintentionally touched by tools or metal wires.



## GIUNTI DI CONNESSIONE

Dispositivi che permettono di congiungere una spina ad una presa di connessione in modo da avere una continuità del circuito elettrico tra due apparecchi di illuminazione posti uno accanto all'altro.

## GIUNTI DI CONNESSIONE A "T"

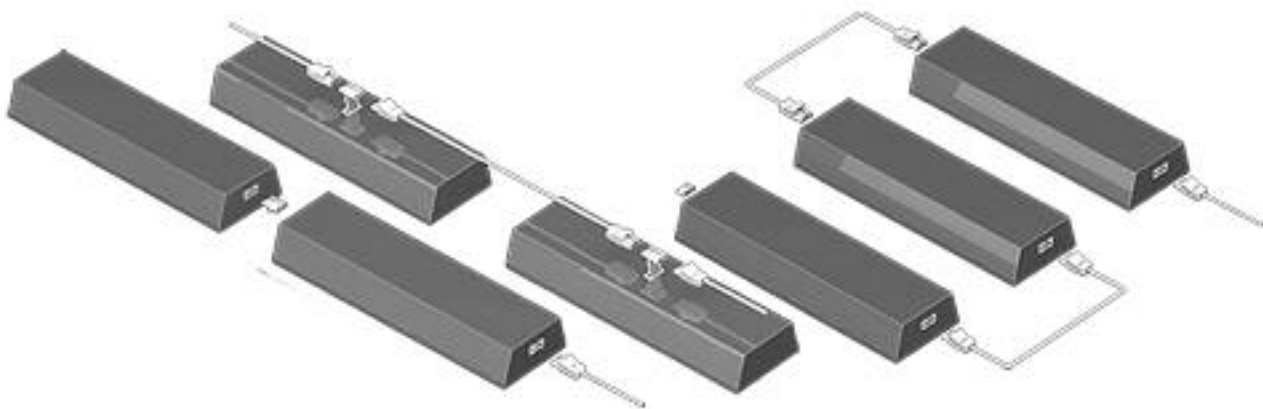
Dispositivi che, inseriti in una presa di connessione, permettono di alimentare un apparecchio di illuminazione da un cavo di alimentazione passante collegato a presa e spina di connessione.

## CONNECTION LINKS

Devices allowing to connect a connection plug to a socket in such a way to have the continuity in the electric circuit between two luminaires placed one next to the other.

## "T" CONNECTION LINKS

Devices that, mounted in a connection socket, allow to feed a luminaire from a passing through supply cable connected to connections socket and plug.



## CONNETTORI IP66, IP66/67

I connettori IP66, IP66/67 permettono di collegare in modo rapido gli apparecchi di illuminazione protetti o stagni alla linea o fra di loro, garantendo modularità agli impianti elettrici. La protezione è raggiunta montando il cavo al connettore, con il serraggio del bloccacavo, accoppiando il connettore con quello già fissato all'apparecchio di illuminazione ed assicurandoli con l'avvitatura dell'apposita ghiera.

## CONNECTORS IP66, IP66/67

Connectors IP66, IP66/67 make the connection to and between proof luminaries quick, easy and secure, giving a modular structure to the installation.

Protection is only possible if all the cable glands are fully tightened and all plug and socket connection are properly and securely made.



## TEMPERATURA "T..." DEI CONNETTORI

Secondo le norme EN/IEC 61984 la temperatura "T..." assegnata ai connettori è la temperatura ambiente massima alla quale possono funzionare con una corrente nominale di 16A.

Questo valore è però limitato da quello della temperatura massima d'esercizio dei cavi collegati ai connettori che è inferiore e varia in base alle diverse tipologie utilizzate.

## "T..." TEMPERATURE OF CONNECTORS

According to the EN/IEC 61984 standards, the "T..." temperature of connectors is the maximum ambient temperature in which can be used with a nominal current of 16A.

This value is limited by the maximum working temperature of the cables connected which is lower and can be different depending on the type of wires used.



## CAVI PER CONNETTORI / CABLES FOR CONNECTORS

| IP20   | Serie<br>Series | 2601/...-2<br>2602/...-2 | 1601/...<br>1602/... | 2601/...<br>2602/... | 1601/...-5<br>1602/...-5 |
|--|-----------------|--------------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
| Poli<br>Poles  |                 | 2P<br>2P                 | 2P+T<br>2P+E         | 2P+T<br>2P+E         | 4P+T<br>4P+E             |
| N° cavetti<br>Wires no.  |                 | 2X                       | 3X                   | 3X                   | 5X                       |
| Diametro isolante min.-max. (mm)<br>Insulation diameter min.-max. (mm) |                 | 6,0-10,0                 | 7,7-11,5             | 7,7-11,5             | 9,5-12,1                 |

| IP66/67        |                             | Serie<br>Series                                    | 3701/...-2P<br>3702/...-2P | 3601/...<br>3602/... | 3701/...<br>3702/... | 3701/...-4P<br>3702/...-4P | 3701/...-5P<br>3702/...-5P |
|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------------|----------------------------|
|                |                             | Poli<br>Poles                                      | 2P<br>2P                   | 2P+T<br>2P+E         | 2P+T<br>2P+E         | 3P+T<br>3P+E               | 4P+T<br>4P+E               |
|                |                             | N° cavetti<br>Wires no.                            | 2X                         | 3X                   | 3X                   | 4X                         | 5X                         |
| cavi<br>cables | Tipo di cavo<br>Cable types | Sezione mm <sup>2</sup><br>Section mm <sup>2</sup> |                            |                      |                      |                            |                            |
|                | FG7OR                       | 1,5  | X                          | X                    | X                    | X                          |                            |
|                |                             | 2,5  | X                          | X                    | X                    |                            |                            |
|                | FG70H2R                     | 1,5  |                            |                      |                      |                            | X                          |
|                | FROR                        | 1  |                            |                      |                      | X                          | X                          |
|                |                             | 1,5  | X                          |                      | X                    | X                          | X                          |
|                |                             | 2,5  | X                          | X                    | X                    | X                          |                            |
|                | H05VV-F                     | 1,5  |                            |                      |                      |                            | X                          |
|                | H07RN-F                     | 1  |                            |                      |                      | X                          |                            |
|                |                             | 2,5  | X                          | X                    | X                    |                            |                            |
| SIHF           | 2,5                         | X  |                            | X                    |                      |                            |                            |

Coppia di serraggio bloccacavo: 2,5Nm  
I dati riportati sono indicativi e riferiti esclusivamente alle versioni in questo catalogo.  
Altre versioni per ulteriori tipi e sezioni di cavi disponibili a richiesta.  
Torque value for the glands: 2,5Nm  
Values shown in the table are indicative just for connector versions in this catalogue.  
More versions for use with different cable sizes and types available on demand.

### LIMITI DELLA TEMPERATURA DEI CONNETTORI

Secondo le norme EN/IEC 61984 i valori minimi e massimi di temperatura entro i quali i morsetti possono funzionare sono:

inferiore: -10°C      superiore: +150°C

serie 657, 658, 659 e 660 escluse (-5°C; +90°C)

**N.B.** La massima temperatura di funzionamento dei cavi collegati non deve essere superata e può rappresentare un limite per l'apparecchio di illuminazione.

### CATEGORIA DI SOVRATENSIONE

I connettori sono conformi alle distanze in aria e superficiali richieste per la categoria di sovratensione III - grado d'inquinamento 2 (norme EN/IEC 60664-1) ad esclusione dei codici serie 657, 658, 659 e 660 che sono categoria di sovratensione II - grado d'inquinamento 2 (norme EN/IEC 60664-1).

### COLLAUDO FINALE DEGLI APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE

La scelta dei componenti e il loro corretto montaggio compete al costruttore dell'apparecchio di illuminazione che deve anche provvedere al suo collaudo finale per verificarne il buon funzionamento.

### LIMITING TEMPERATURES FOR CONNECTORS

According to the EN/IEC 61984 standards, the minimum and maximum limiting temperatures for connectors are:

lower: -10°C      upper: +150°C

series 657, 658, 659 and 660 excepted (-5°C; +90°C)

**N.B.** The maximum operating temperature of the connected cables must not be exceeded and can be a limit for the luminaire.

### IMPULSE WITHSTAND CATEGORY

Connectors are in accordance with the prescribed creepage distances and clearances for the impulse withstand category III - pollution degree 2 (EN/IEC 60664-1 standards), series 657, 658, 659 and 660 excepted (impulse withstand category II - pollution degree 2).

### LUMINAIRES FINAL TEST

The luminaire manufacturer is responsible for the choice and the correct mounting of the components and he must also carry out a final test on the luminaire to verify its correct operation.

